

## I. WITH YOU AS WITH MUSIC

With you as with music  
there's no ending  
only beginning

and more beginnings  
spring's  
tenderest pokings-through

out of nowhere  
droplets trembling  
and all at once

the ripples everywhere  
as with music  
widening overlapping

ocean of waves and currents  
rhythmic snakings forward  
crossing backwards linking

twining forever the rocking  
renewal as with music  
the crests coming and coming...

## 1. CONTIGO COMO CON LA MÚSICA

Contigo como con la música  
no hay final  
tan solo comienzo

y más comienzos  
lo más tierno  
de la primavera sobresaliendo

de la nada  
gotas temblorosas  
y todo al unísono

las ondas por doquier  
como con la música  
ampliándose, superponiéndose

océano de olas y corrientes  
en rítmico serpenteo  
enlazados hacia adelante y atrás

trenzando por siempre el balanceo  
renovado como con la música  
crestas que no dejan de llegar...

## 2. ACCEPTANCE

These are my breasts, soft in a crushing world-  
two pets that loll against me, soft and small.

This is my belly. Children who began here  
stretched it full and left it streaked with pearl.

This is my cunt, blood-pink, joyous, open  
from giving birth and loving well.

These are my hands, worked harder than my brain,  
two work-stricken creatures scuttling around me.

These are not things you'd want unless you loved me.  
But if you do,

because of frequencies rippling sweetly between us,  
because my circulation tunes to yours,

if you do,

then reach through the air dancing its messages,  
stroking me with acceptance-speeches,

and take, for a start, my hands.

## 2. ACEPTACIÓN

Estos son mis pechos, suaves en un mundo demoledor:  
dos mascotas que cuelgan contra mí, suaves y pequeños.

Este es mi vientre. En él surgieron niñas  
que lo estiraron y abandonaron perlando sus estrías.

Este es mi coño, rosado y sanguinolento, gozoso,  
abierto de parir y amar bien.

Estas son mis manos, trabajaron más que mi cerebro,  
dos criaturas afectadas por el trabajo que me sabotean.

Estas no son cosas que quisieras a menos que me amases.  
Pero si lo haces,

debido a las frecuencias que ondulan suavemente entre  
nosotros,

porque mi circulación sintoniza con la tuya,

si lo haces,

atrapa entonces al aire sus mensajes,  
acariciándome con discursos de agradecimiento,

y toma, para empezar, mis manos.